

バージョン 5.0 策定の最新スケジュールおよびシンクライアント試験方法等

EPA のメール(2008 年 7 月 10 日)

Dear ENERGY STAR[®] Computer Partner or Other Interested Stakeholder:

This message contains updates for stakeholders on the development timeline for EEcoMark, upcoming data collection efforts, and other clarifications regarding ENERGY STAR for computers. Please contact Katharine Kaplan, EPA, at kaplan.katharine@epa.gov and Evan Haines, ICF International, at ehaines@icfi.com with questions.

Within the next week, this message and related attachments will be provided on the ENERGY STAR Computer Specification Development page at http://www.energystar.gov/index.cfm?c=revisions.computer_spec.

Thank you for your continued support of ENERGY STAR.

- VERSION 5.0 UPDATES -

Version 5.0 Timeline for Desktops, Notebooks/Tablets, and Integrated Desktops

EPA has received a request from the BAPCo workgroup, developers of EEcoMark, for additional time to refine this tool. EPA has also received requests to go to the provisional Tier 2 Idle approach at this time rather than making use of EEcoMark due to concerns regarding the quality of EEcoMark and the timing of its availability. EPA and the EC remain committed to use of a benchmark, but are also keenly aware of the need for a means of testing computers that stakeholders, EPA, and the EC can support that is available in the timeframe required by ENERGY STAR. The schedule below provides BAPCo with one additional month and provides clear milestones at which use of EEcoMark in Version 5.0 will be evaluated.

August 4: EEcoMark due to EPA and the EC in releasable format (*note: PLAN A/PLAN B DECISION POINT; if date missed, Version 5.0 will make use of a provisional idle methodology as Plan B*).

August 18: Midpoint check-in conference call. EPA and the EC intend to review both internally-collected and stakeholder data shared prior to this meeting to aid in this process. EPA and the EC will evaluate concerns and progress of the data collection.

September 4: Final stakeholder data using EEcoMark due to EPA and the EC (*note: PLAN A/PLAN B DECISION POINT; the compiled dataset will be reviewed to finalize Version 5.0 evaluation method for Desktop and Notebook product types*).

September 12: Draft 2 distributed.

September 24: In-person meeting, Washington, DC.

September 26: Comments due to EPA.

October 2: Draft 3 distributed.

October 16: Comments due to EPA.

October 23: Draft final distributed.

October 30: Comments due to EPA.

October 31: Final distributed.

July 2009: Version 5.0 effective.

Near-Term Data Collection Efforts for Other Products Covered Under ENERGY STAR 5.0

While BAPCo completes their work on EEcoMark, EPA intends to move forward and continue efforts to collect data on other product areas in the Version 5.0 Specification. The following are details on what will be kicked off

in the coming weeks:

- **Thin Clients and Small-Scale Servers:** Based on test procedure feedback and initial data provided by stakeholders for Thin Clients and Small Scale Servers in March and April, EPA will issue a second call for data for these product groups to expand the sample set and take into account product-specific modifications to test procedures made in response to stakeholder comments. Attached with this message for review are a set of proposed data collection sheets and the Operational Mode power (Idle, Sleep, Off) test methodology based on the Version 4.0 ENERGY STAR test procedure. The test procedure document contains tracked changes to show stakeholders differences in the document since its initial release in Draft 1 and for the March call for data.

EPA asks that stakeholders forward questions and suggestions on these documents to aid in the roll out of this data collection effort to Evan Haines, ICF International, at the email address provided above. Below is a tentative timeline of next steps for the Thin Client and Small-Scale Server data collection efforts, to be finalized when the test effort begins:

- July 22: Comments on Test Procedure due.
 - July 25: Official roll out of the second data collection referenced above.
 - August 12: Data due to EPA.
 - August 19 (week of): EPA to provide interim levels document for stakeholder review.
 - September 3: Comments on interim levels document due to EPA.
 - September 12: Comments and feedback considered and a second set of levels proposed in Draft 2 of the V5.0 specification.
- **Workstations:** EPA will soon provide information on the Standard Performance Evaluation Corporation (SPEC) Workstation benchmark that was introduced in Draft 1 as the evaluation method for ENERGY STAR Version 5.0 workstations. The SPEC working group in charge of the benchmark has made significant progress and EPA understands that a releasable version will be available for use by interested stakeholders in the coming weeks. EPA will update stakeholders as soon as this occurs and provide a test methodology for the benchmark to initialize the workstation data collection effort. Consistent with standard data collection and analysis efforts, EPA will engage stakeholders throughout the data analysis process and as structure and levels are developed.
 - **Game Consoles:** EPA has continued to discuss evaluation approaches with Game Console industry representatives and will include details along with the announcements above. EPA has considered the unique usage scenarios for consoles and is developing requirements that will both encourage lower non-active power consumption and promote design characteristics that encourage efficient operation. Among the requirements EPA intends to propose are:
 - Auto-Power-Down during periods of inactivity;
 - Display auto-off;
 - Power scaling for peripheral functions such as DVD playback; and
 - Potential efficient network capabilities.

With the proposed requirements, EPA will seek to encourage efficiency improvements in the current generation of game consoles and set a roadmap for future products where appropriate.

- Other Clarifications Regarding ENERGY STAR for Computers -

Reminder on HDD Spindown During the Version 4.0 Idle Test

A stakeholder requested a clarification on EPA's stance on hard drive spindown during the V4.0 Idle test for products being qualified for V4.0. EPA's decision on this topic was relayed in a November 27, 2006

memorandum available on the ENERGY STAR Computer Specification Development Page, direct link: http://www.energystar.gov/ia/partners/prod_development/revisions/downloads/computer/Clarification_Computers_v4_0_11_27.pdf. Please refer to the section titled, "Idle Testing Clarification." EPA will review this guidance if necessary as part of the Version 5.0 development process.

Custom Images Loaded on ENERGY STAR Computers

Since the launch of the ENERGY STAR 4.0 computer specification, numerous partners have raised a concern regarding the impact of loading custom images onto ENERGY STAR qualified computers. The information below is intended to clarify what actions need to be taken by Partners in these circumstances.

Currently partners test and qualify products using their standard software package. They often offer a service to big buyers to load the ENERGY STAR computers with the Agency's or Company's custom software package. In some cases, this custom image can impact the ability of a product to meet EPA idle requirements and can also disable power management capabilities. Partners have asked if these computers can be called ENERGY STAR if they not longer meet the 4.0 requirements once a custom image is loaded.

This matter is of grave concern to EPA as without the sleep mode activated and idle mode requirements met, computers could use substantially more energy -- in some cases, five times more than those with sleep mode activated.

As such, EPA proposes the following steps to help address this issue:

- The Partner will remain responsible for testing products and qualifying them as they ship them. If the product meets and is qualified as ENERGY STAR at this point, it can be labeled as such.
- If the Partner is hired by a customer to load a custom image, the Partner must take the following steps:
 - The Partner must let the customer know that their product may not meet ENERGY STAR with the custom image loaded (***please see attached sample letter partner is encouraged to share with customer***).
 - The Partner must encourage their customer test the product for ENERGY STAR compliance.
 - The Partner must encourage their customer, should the product no longer meet ENERGY STAR, to make use of EPA's free technical assistance that can assist with Power Management performance. Please see tools as well as contact information at: www.energystar.gov/fedofficeenergy.

Although EPA believes that Partners in partnership with EPA can help ensure their products continue to be leadership products when it comes to efficiency once deployed. EPA is committed to helping to reduce the likelihood that custom images will disrupt a product's ability to meet ENERGY STAR requirements. For example, EPA is engaging in federal desktop core configuration discussions with the intention of facilitating the development of a core configuration for Federal Agencies that supports energy efficiency. In April 2008, EPA also launched the ENERGY STAR Low Carbon IT Campaign in an effort to get more businesses and organizations to implement power management. More information on the campaign can be found at: www.energystar.gov/lowcarbonit.



[Version 5 0 OM Test Proc Draft.pdf](#)



[Small Scale Server Data Collection Sheet 07-10-08.xls](#)



[Thin Client Data Collection Sheet 07-10-08.xls](#)



[ES Computer Custom Img Letter Template.doc](#)

<全文翻訳>

ENERGY STAR コンピュータパートナーまたはその他関係者各位

本メールは、関係者に対して、EEcoMark の開発スケジュール、間もなく行われるデータ収集、およびコンピュータに対する ENERGY STAR のその他説明について最新情報を提供するものである。質問については、EPA の Katharine Kaplan (kaplan.katharine@epa.gov) および ICF International の Evan Haines (ehaines@icfi.com) に問い合わせること。

本メールおよび添付ファイルは、来週中に ENERGY STAR コンピュータ基準策定ページ (http://www.energystar.gov/index.cfm?c=revisions.computer_spec) に掲載される予定である。

ENERGY STAR への継続的な支援に感謝する。

— バージョン 5.0 の進捗情報 —

デスクトップ、ノートブック/タブレット、および一体型デスクトップに関するバージョン 5.0 の予定

EPA は、EEcoMark の開発者である BAPCo 作業班から、本ツールを改良するための追加期間を求められた。EPA はまた、EEcoMark の品質に関する懸念と利用可能となる時期を考慮し、本ツールの使用よりも、暫定的第 2 段階アイドル方法に移行することを求める意見も受け取った。EPA および EC は、引き続き性能評価基準（ベンチマーク）の使用に取り組むが、ENERGY STAR の要求する期間内に利用可能となる、関係者、EPA および EC が支持できる試験方法の必要性についても強く認識している。以下のスケジュールは、BAPCo に追加 1 ヶ月を提供するものであり、バージョン 5.0 における EEcoMark の使用を評価する明確な時点を示している。

8月4日：EPA および EC に対する、配布可能な形式による EEcoMark の納品日（注：予定 A / 予定 B の判断点：期日が守られない場合、バージョン 5.0 は、予定 B の暫定的アイドル方法を使用する。）

8月18日：中間時点における登録制電話会議。EPA および EC は、協議を支援するために事前に共有される、内部収集データおよび関係者データの両方を検討する。EPA および EC は、データ収集に関する懸念およびその進捗状況を評価する予定である。

9月4日：EPA および EC に対する、EEcoMark を使用した関係者からの最終データ提出期限（注：予定 A / 予定 B の判断点：デスクトップおよびノートブック製品機種に関するバージョン 5.0 の評価方法を確定するために、集約データが検討される。）

9月12日：第 2 草案配布

9月24日：ワシントン D.C にて（オンライン会議ではない）対面会議を開催

9月26日：EPA に対する意見提出期限

10月2日：第 3 草案配布

10月16日：EPA に対する意見提出期限

10月23日：最終草案配布

10月30日：EPA に対する意見提出期限

10月31日：確定基準配布

2009年7月：バージョン 5.0 の発効

ENERGY STAR バージョン 5.0 のその他対象製品に関する直近のデータ収集の取組み

BAPCo が EEcoMark の作業を完了させる一方で、EPA は取組みを進め、バージョン 5.0 基準のその他製品分野に関するデータ収集を継続する予定である。以下は、今後数週間の間開始される取組みの詳細である。

- **シンクライアントおよび小型サーバー**：3月および4月にシンクライアントおよび小型サーバーについて関係者から提出された、試験方法に対する意見および最初のデータに基づき、EPA は、サンプル拡大のため、これら製品群に対する2回目のデータ収集要請を公表し、関係者意見に応じて行なわれる製品に合わせた試験方法への修正を考慮する予定である。検討用として本メールに添付した書類は、データ収集シート案一式および、ENERGY STAR バージョン 4.0 試験方法に基づく動作モード（アイドル、スリープ、オフ）消費電力試験方法である。この試験方法の書類には、第1草案による最初の公表と3月のデータ収集用の配布以降の本書における変更を関係者に示すために、修正記録が含まれている。

EPA は、関係者に対し、このデータ収集の実施を支援するために、これら書類に関する質問や提案を ICF International の Evan Haines 宛にメール送信することを求める。以下は、シンクライアントおよび小型サーバーのデータ収集について今後の段階を示す暫定スケジュールであり、このスケジュールは、試験の取組みが開始されるときに確定する。

- 7月22日：試験方法に対する意見提出期限
- 7月25日：上記に説明されている2回目のデータ収集の公式開始日
- 8月12日：EPA に対するデータ提出期限
- 8月19日（週）：EPA による関係者の検討を目的とした暫定基準値の書類の提供
- 9月3日：EPA に対する暫定基準値の書類に関する意見提出期限
- 9月12日：V5.0 基準の第2草案における意見の考慮および2回目の基準値案提示

- **ワークステーション**：EPA は間もなく、ENERGY STAR バージョン 5.0 におけるワークステーションの評価方法として第1草案に提示された、SPEC (Standard Performance Evaluation Corporation) ワークステーション評価基準（ベンチマーク）に関する情報を提供する予定である。この評価基準（ベンチマーク）を担当する SPEC 作業班は、作業を大幅に進展させており、EPA は、今後数週間うちに、公表可能なバージョンが関係者による使用のために入手可能になると理解している。EPA は、入手可能となり次第すぐに関係者にその旨を連絡し、ワークステーションのデータ収集を開始するため、評価基準（ベンチマーク）用の試験方法を提供する。標準的なデータ収集や分析の取組みと整合するように、EPA は、すべてのデータ分析作業において、また基準の枠組みと基準値の策定進捗に応じて、関係者を従事させる予定である。
- **ゲーム機**：EPA は、ゲーム機業界の代表と、評価方法について協議を継続しており、上記の通知と共に詳細を含める予定である。EPA は、ゲーム機に関する特殊な使用実態を認めており、より低い非稼働時消費電力を奨励し、且つ効率的な動作を促す設計特性を推奨するような要件の策定を進めている。EPA が提案を予定している要件には、以下のものが含まれる。
 - 非稼働時における自動電源オフ（Auto-Power-Down）
 - ディスプレイ自動オフ
 - DVD 再生等の周辺機能に関する消費電力調整
 - 潜在的な高効率ネットワーク能力

この要件案を用いて、EPA は、現世代のゲーム機における効率改善を奨励するように努め、必要に応じて、今後の製品に対する計画を定める予定である。

— コンピュータに対する ENERGY STAR に関するその他説明 —

バージョン 4.0 のアイドル試験における HDD 回転速度低減（スピンドアウン）に関する注記

関係者は、V4.0 適合製品の V4.0 アイドル試験におけるハードドライブ回転速度低減に関して、EPA の見解の詳細な説明を求めた。本件に関する EPA の決定は、ENERGY STAR コンピュータ基準策定ページで入手

可能な 2006 年 11 月 27 日の書類において通知されている

(http://www.energystar.gov/ia/partners/prod_development/revisions/downloads/computer/Clarification_Computers_v4_0_11_27.pdf)。本書の「アイドル試験の説明 (Idle Testing Clarification)」の章を参照すること。EPA は、バージョン 5.0 策定過程の一部として必要である場合には、本指針を再検討する。

ENERGY STAR コンピュータに取り込まれる特注イメージ(ディスク内容や構成を圧縮してまとめたもの)

ENERGY STAR コンピュータ基準バージョン 4.0 の施行以降、多くのパートナーは、ENERGY STAR 適合コンピュータに特注イメージを読み込ませることによる影響に関して懸念を提起してきた。以下の情報は、これらの状況においてパートナーが取るべき行為を明確にすることを意図している。

現在パートナーは、各自の標準ソフトウェアパッケージを使用して、製品の試験および適合を行っている。また、パートナーは大口の顧客に対して、その省庁または企業の特注ソフトウェアパッケージを、ENERGY STAR コンピュータに読み込ませるといったサービスを提供することが多い。場合により、この特注イメージは、EPA のアイドル要件を満たすという製品の能力に影響を及ぼす可能性があり、さらに、電力管理機能を無効にする可能性もある。コンピュータが特注イメージの取込み後にバージョン 4.0 要件を満たさなくなった場合、これらのコンピュータを ENERGY STAR と呼ぶことができるかについて、パートナーから問い合わせがあった。

スリープモードが有効にされておらず、またアイドルモード要件を満たしていないならば、コンピュータは実質的により多くのエネルギーを消費する可能性があり、場合によっては、スリープモードが有効にされているコンピュータの 5 倍となるため、この案件は EPA の大きな懸念である。

EPA は、本件への対処を支援する以下の対応を提案する。

- パートナーは今後も、製品を出荷時の状態で試験し、適合にする義務を負う。この時点において、製品が ENERGY STAR を満たし、適合となる場合には、そのように表示される。
- パートナーが特注イメージの取込みを行うために顧客に雇用される場合、パートナーは、以下の対策を行わなければならない。
 - パートナーは、特注イメージが読み込まれたコンピュータが ENERGY STAR に適合しない可能性があることを、顧客に知らせなければならない (**本書に添付されている、パートナーが顧客と共有することが奨励される案内文書見本を参照すること**)。
 - パートナーは、ENERGY STAR 遵守のためにその製品を試験することを、顧客に推奨しなければならない。
 - 製品が ENERGY STAR に適合しなくなった場合、パートナーは、電力管理性能を補助する EPA の無料技術支援を利用することを、顧客に推奨しなければならない。連絡先およびツールについては、www.energystar.gov/fedofficeenergy を参照すること。

EPA は、EPA とパートナーシップを結んでいるパートナーが、自社の製品について設置後も効率に関して主導的な製品で有り続けることを確保するように支援できると考えているが、特注イメージにより製品の ENERGY STAR 要件を満たす能力が阻害されてしまう可能性が低減されるように促す責任を負っている。例えば、EPA は、エネルギー効率化を支援する連邦政府機関用の基幹構成の開発を促進するため、連邦政府のデスクトップ基幹構成に関する協議に参加している。また EPA は、より多くの企業や団体において電力管理を実施させる取組みの一環として、2008 年 4 月に ENERGY STAR 低炭素 IT 運動を開始した。この運動に関するより詳細な情報は、www.energystar.gov/lowcarbonit にて得ることができる。

以上